**1 Anslutningsladd MS**

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätalipistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

**Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC**

Product	Type designation
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M205

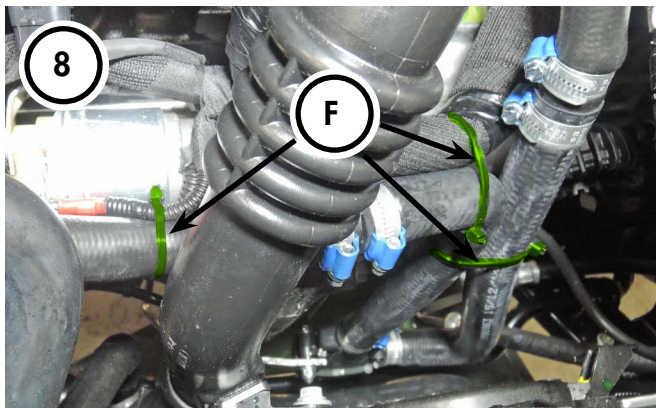
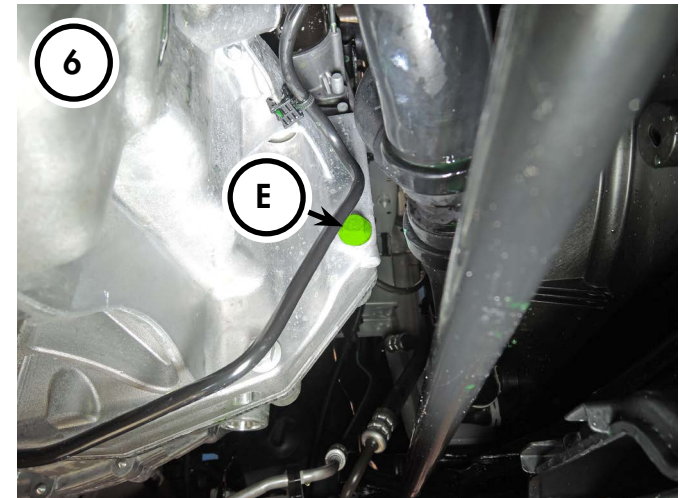
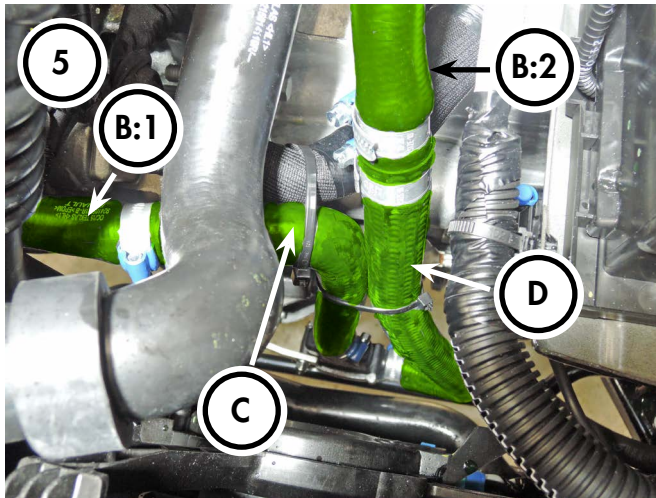
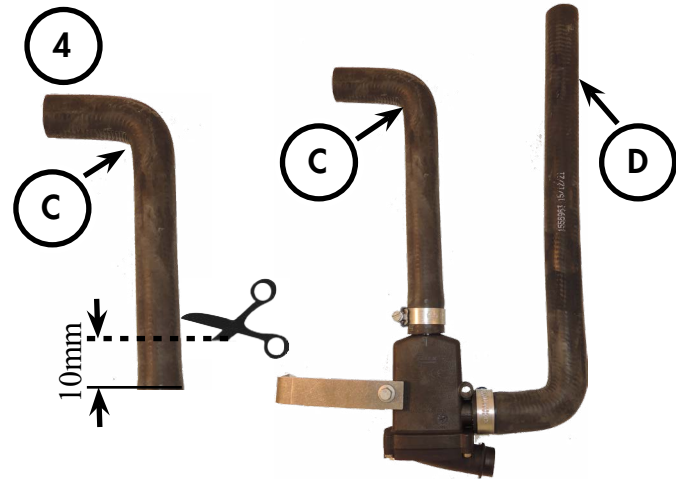
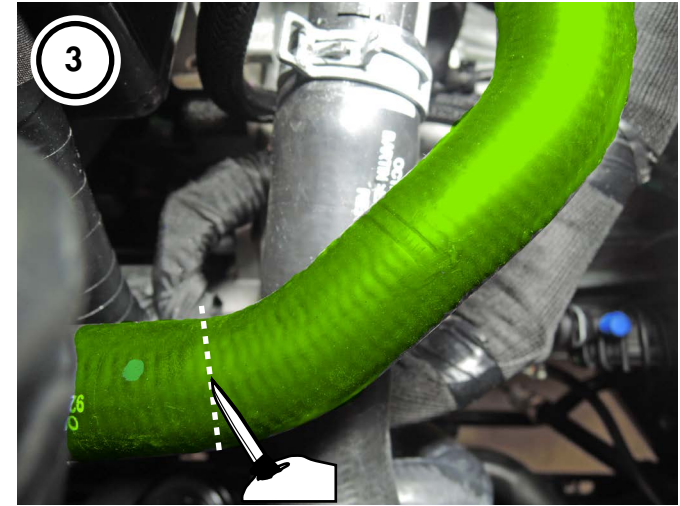
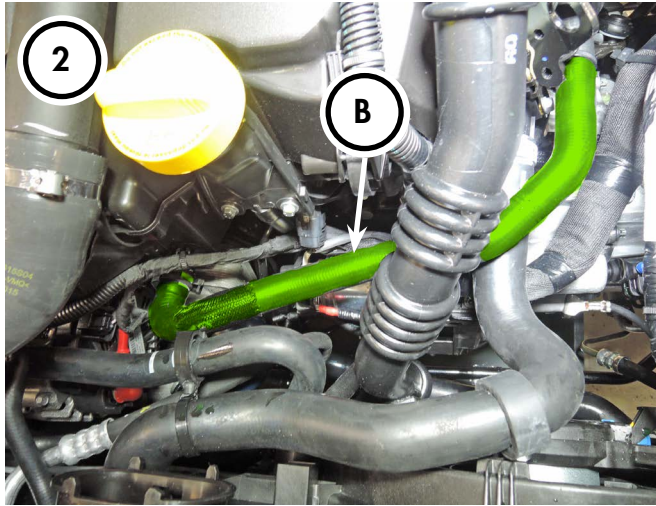
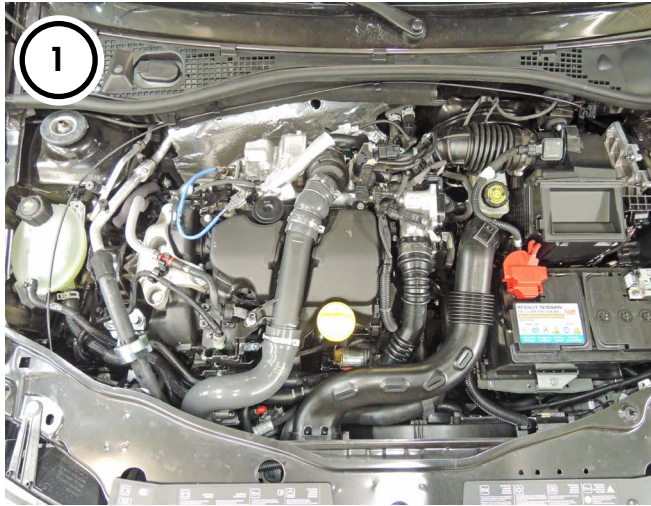


Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmittimen kanssa.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.



DACIA  
Duster II 1.5 cDi 2016- ⚙K9K Euro6

- = Motortyp
- ⚙ = Moottorityyppi
- = Engine model

## SVENSKA

1. Demontera luftröret mellan kylaren och luftfilterhållaren. Demontera skyddet under motorn.
2. Värmaren monteras på slang (B) mellan motorn och kupëvärmväxlaren.
3. Kapa slang (B) direkt efter böjen. Se bild 3.
4. Kapa slang (C) med 10mm. Montera ihop slang (C), slang (D), fäste, M6 skruv och M6 mutter med värmaren. Se bild 4
5. Montera slang (C) från värmarens övre anslutning till slang (B:1) med medföljande skarvrör och slangklämmor. Montera slang (D) från värmarens sidoanslutning till slang (B:2) med medföljande skarvrör och slangklämmor. Se till att slangklämmorna är vridna så att de inte skaver mot någon av slangarna.
6. Demontera skruven (E).
7. Montera värmaren med skruven (E) i motorn. Se bild 7.
8. Fäst slangarna med buntband enligt punkt (F).
9. Återmontera luftröret och skyddet under motorn. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Varmkör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

## ENGLISH

1. Remove air intake pipe. Remove protection cover under the engine.
2. Heater is installed on hose (B) between the engine and interior heat exchanger.
3. Cut hose (B) directly after the radius. See picture 3.
4. Cut hose (C) with 10mm. See picture 4. Assemble the hose (C), hose (D), bracket, M6 screw and nut M6 with the heater. See picture 4
5. Fit hose (C) from heater's upper connection to hose (B:1) with supplied joints and hose clamps. Mount hose (D) from the heater side connection to hose (B:2) with supplied joints and clamps. Ensure that hose clamps are turned so that they do not rub against any of the hoses.
6. Remove the screw (E).
7. Install heater with screw (E) on engine. See picture 7.
8. Secure the hoses with cable ties according to point (F).
9. Refit the air intake pipe and protection cover under engine. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

## DEUTSCH

1. Entfernen Sie das Lufteinlassrohr. Entfernen Sie die Schutzabdeckung unterhalb vom Motor.
2. Das Heizelement wird im Schlauch (B) montiert zwischen Motor und Innenraum-Wärmetauscher.
3. Durchtrennen Sie Schlauch (B) direkt hinter der Biegung, siehe Bild 3.
4. Kürzen Sie Schlauch (C) 10 mm, siehe Bild 4. Montieren Sie den Schlauch (C), Schlauch (D), den Halter, die M6 Schraube und M6 Mutter am Heizelement, siehe Bild 4.
5. Verbinden Sie Schlauch (C) von der oberen Verbindung des Heizelementes zum Schlauch (B:1) mit dem mitgelieferten Verbindungsstück und den Schlauchklämmen. Montieren sie Schlauch (D) vom seitlichen Anschluß des Heizelementes zum Schlauch (B:2) mit dem mitgelieferten Verbindungsstück und den Schlauchklämmen. Vergewissern sie sich, dass die Schlauchklämmen gedreht sind, damit sie nicht an einem der Schläuche scheuern.
6. Entfernen Sie Schraube (E).
7. Montieren Sie das Heizelement mit Schraube (E) am Motor.
8. Sichern Sie die Schläuche mit Kabelbinder entsprechend (F).
9. Montieren Sie wieder das Lufteinlassrohr und die Schutzabdeckung unterhalb vom Motor. Füllen Sie mit zugelasener Kühlflüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

## SUOMI

1. Irrota ilmanottoputki jäähdyttimen ja ilmansuodatinkotelon välistä. Irrota moottorin alasuoja.
2. Lämmitin asennetaan letkuun (B) moottorin ja lämmityslaitteen kennon väliin.
3. Leikkaa letku (B) heti mutkan jälkeen, katso kuva 3
4. Leikkaa letkua (C) 10mm. Asenna letku (C), letku (D), kiinnike, M6 ruuvi ja M6 mutteri lämmittimeen. Katso kuva 4.
5. Asenna letku (C) lämmittimen ylemmästä liitoksesta letkuun (B:1) mukana tulevalla jatkoputkella ja letkuklemmarilla. Asenna letku (D) lämmittimen sivuliitoksesta letkuun (B:2) mukana tulevalla jatkoputkella ja letkuklemmarilla. Tarkista että letkuklemmarit kiinnitetään niin että ne eivät pääse hankaamaan muita letkuja.
6. Irrota ruuvi (E)
7. Asenna lämmitin ruuvilla (E) moottoriin. Katso kuva 7.
8. Kiinnitä letkut nippusiteillä kohdan F mukaisesti.
9. Asenna takaisin ilmanottoputki ja moottorin alasuoja. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.